

INDEX

Ces index ont été préparés avec la collaboration d'Émilie Bocquel.

1. Index des langues

Famille indo-européenne

Grec

Grec ancien : 7-8, 11, 13-14, 17-38, 67-73, 75-89, 94-96, 111. Voir aussi 9-10, 55.

Grec moderne : 78, 94.

Langues celtiques

Gallois : 13, 122-123, 148.

Gaulois : 17. Voir aussi 77.

Langues germaniques

Langues germaniques : 11.

Allemand : 13, 42, 72, 75, 92, 102-103, 122, 144, 148, 153, 158, 161.

Anglais : 7, 10, 42, 50, 53, 59-60, 72, 75, 102-103, 123, 127, 129, 133, 138, 144, 148, 158. Voir aussi 149, 152.

Danois : 148.

Néerlandais : 148

Suédois : 125, 148.

Vieux germanique : 12, 103.

Yiddish : 148.

Langues slaves

Langues slaves : 102-103. Voir aussi 152.

Bulgare : 148.

Croate : 148.

Polonais : 144, 148, 158. Voir aussi 145.

Russe : 7, 12, 71, 101-113, 143-145, 148, 151, 153-154, 158.

Slavon d'église : 103.

Slovaque : 148.

Slovène : 148.

Tchèque : 148.

Latin et langues romanes

Latin : 7-14, 17-38, 67-78, 81, 84, 86-94, 96, 103, 108, 111-112, 143.

Voir aussi 15.

Langues romanes : 11-12, 75.

Espagnol : 42, 128, 148, 152. Voir aussi 151.

Français : 12, 17, 23, 28, 33, 42, 48, 50, 52, 72-76, 78, 82, 89-90,
102-103, 142, 144, 148, 151-153, 158.

Frioulan : 148.

Italien : 42, 72, 102-103. Voir aussi 152.

Portugais : 148.

Romanche : 72.

Roumain : 161.

Autres langues indo-européennes

Arménien : 148.

Letton : 148.

Persan : 148.

Famille afro-asiatique

Akkadien : 9 (« akkadophones »).

Arabe classique : 8.

Araméen : 17.

Copte : 19. Voir aussi 20.

Égyptien : 17.

Hébreu : 8, 148.

Famille austronésienne

Cebuano : 148.

Malais : 148.

Tagalog : 148.

Famille des langues turques

Turc : 148.

Famille kartvélienne

Géorgien : 148.

Famille ouralienne

Estonien : 148.

Finnois : 13, 122.

Hongrois : 161.

Langue isolée

Sumérien : 9.

Langues construites**Langues fictionnelles**

Adûnaïque : 122.

Elfique : 8, 13-14, 117-133, 138-139, 141.

ilkorin / doriathrin : 124, 126, 128-130.

quenya / qenya : 120-123, 125-128, 131-133, 138-139.

sindarin / noldorin / goldogrin (gnomique) : 120, 122-124,
126, 128-133,
138-139.

Klingon : 150.

Langues internationales auxiliaires

Esperanto (espéranto) : 8, 13-14, 119, 141-168, 172-174.

Ido : 150, 156.

Volapük : 143, 155.

Langue expérimentale

Lojban : 151.

2. Index des statuts de langue

Langue ancienne : 7-9, 11-15, 67-96, 102. Voir aussi 17-38.

Langue archaïque : 12, 102-103, 111-112.

Langue artificielle : 7-8, 13, 15, 119, 141-143, 150. Voir aussi sous *Langue construite*.

Langue auxiliaire : 119, 141, 143-145, 150, 154, 156.

Bêche-de-mer : 125

Langue (ou état de langue) classique : 8, 69-70, 79, 102-103.

Langue créole : 125.

- Langue construite : 7-8, 13, 15, 119, 132. Voir aussi sous *Langue artificielle*.
- Langue de prestige : 8-9, 13, 69-70.
- Langue internationale : 119, 141, 143-145, 147-148, 150-152, 154, 156-158, 161, 166.
- Langue maternelle : 8, 10-11, 17-18, 36-37, 51-52, 109, 120, 151, 163.
- Langue moderne : 7-8, 10, 12-13, 15, 70-71, 75, 96, 102, 107.
- Langue morte : 7-9, 11-12, 15, 67, 69, 82-83, 109, 111.
- Langue natale : 108.
- Langue nationale : 70, 72, 157.
- Langue naturelle : 7-8, 13-15, 119, 132, 141-142.
- Langue officielle : 8, 17. Voir aussi 159.
- Langue régionale : 18.
- Langue savante : 8. Voir aussi 70.
- Langue seconde (ou deuxième langue) : 9-10, 17-18, 51, 106, 150-151.
- Langue vivante : 7-9, 11-13, 15, 52, 68-71, 75, 109, 111-112, 131-133, 146.

3. Index des types de dispositifs didactiques et des méthodes (ou approches)

Dispositifs didactiques (sélection)

- Ancienne orthographe (du russe) : 104-108, 112-113.
- Colloquia* : 22-25, 28, 30, 108.
- Collaboration / concours / contribution de plusieurs arts : 10-11, 42, 50, 54-55.
- Corporéité : 56, 58, 62. Voir aussi sous *Par corps / par-corps*.
- Glossaires : 18-19, 23-24, 30-36.
- Hermeneumata* : 22, 24, 30-35.
- Jeu de rôle : 14, 88. Voir aussi 120, 124-125.

Mémorisation / apprentissage mnémonique : 9-10, 21, 24, 50, 53, 57-58, 88, 95, 130-131. Voir aussi sous *Par cœur / par-cœur*.

Mise en scène : 70, 80, 83, 89. Voir aussi sous *Performance, Pratiques théâtrales*.

Par cœur / par-cœur : 24-25, 57, 90, 95, 110. Voir aussi sous *Mémorisation*.

Par corps / par-corps : 42-43, 55, 57, 59. Voir aussi 45, 49.

Paraphrase : 10, 50-54.

Performance : 46, 49-50, 52-54, 62. Voir aussi 44. Voir aussi sous *Mise en scène, Pratiques théâtrales*.

Pratique orale / oralisation / oralité : 10-12, 18, 41, 43-46, 48-52, 55-57, 63, 67-96, 112, 131, 150, 157, 163, 167.

Pratiques théâtrales : 11, 45, 50-51, 55-56, 68, 70. Voir aussi sous *Mise en scène, Performance*.

Réécriture : 42-43, 49, 52, 57.

Resémiotisation : 42, 46.

Textes littéraires : 10, 30, 33-38, 41-63, 74-75, 80, 83-84, 104, 108, 112-113, 144, 147, 157, 166. Voir aussi 133.

Textes translittérés : 10, 18-20, 22, 108.

Traduction / translation intersémiotique : 46, 53, 62.

Méthodes

« Assimil » : 71, 94, 142.

« Athenaze » : 71.

« audio-visuelle » : 112.

« Berlitz » : 163.

« Cseh-methodo » : 14, 142, 160-167.

« directe » : 69-70, 108-109, 111-112, 131, 142, 160, 163.

« Gaconda metodo » : 142.

- « grammaire et traduction » : 12, 104, 108, 111-113.
« inductive » : 60, 77, voir aussi 162.
« la langue en elle-même » : 12, 108-110.
« *Lingua Latina per se illustrata* » : 71, voir aussi 89-90.
« *Memrise Sindarin* » : 131.
« orale » : voir sous *oralisation / pratique orale*.
« Polis » : 71, 80, 94.
« silent way » : 94.
« syntaxico-morphologique » : 12, 109-110.
« total physical response » (TPR) : 79-83, 88.
« *Zagreba metodo* » : 142.

4. Index des personnes (créateurs de langues ou de méthodes)

- D^{ro} Benson (William Sol Benson): 160.
Maximilian D. Berlitz : 20.
Paul Boyer : 102, 105-106, 109.
Andor (Andreo) Cseh : 14, 142, 149, 160-167.
Docteur Esperanto (L.L. Zamenhof) : 14, 119, 141, 143-149, 151-159, 166-167.
Claude Gacond : 142.
Caleb Gattegno : 94.
Modest Hofmann : 107, 109-110.
Michel-Rostislav Hofmann : 107, 109-110.
Christophe Rico : 80, 94.
Johann Martin Schleyer : 143, 155
J.R.R. Tolkien : 13-14, 117-128, 130-133, 138-139, 141, 150-151.